

При дослідженні лексико - семантичних особливостей вихідних одиниць вдалося виявити блоки загальної лексики, якій віддавалася перевага при утворенні особистих чоловічих імен. До таких належать позначення воєнних дій, боротьби, назв зброї, її частин, назв властивостей і ознак людини, іменування людей за соціальним станом, родом занять, місцем проживання. Наприклад: Бапсітап, Ваіег, Жемчужников, Винокур - рід занять; Валет, Ескевард - соціальний стан; Вагйюіотеиз, Буднік, Новік - місце проживання; Wolf, Adolf, Негода, Русак - зовнішньо-внутрішні властивості.

У ході роботи виявилися труднощі пов'язані зі специфікою мови, колориту, запозичених імен і впливом чужої мови на іменник споконвічного антропонімікона.

СКЛАДНІ СЛОВА В ЕКОНОМІЧНИХ ТЕКСТАХ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Доп. – Мірошніченко Т., ПР-22
Наук. кер.- ст. викл. Дегтярьова Л.І.

Тези присвячені питанням існування складних слів в економічних текстах німецької мови. Так як складні слова є найпоширенішим і найпродуктивнішим способом словотворення, вони складають більшу частину німецького вокабуляра. Отже, складні слова - це слова, які складаються з двох і більше слів або основ. В складному слові є означуваний компонент, який стоїть, як правило на першому місці, і основний компонент, який знаходиться на другому місці. Особливо великий інтерес становлять слова, які сполучають в собі більше трьох слів і, тим самим утворюють слова-велетні.

Велика увага в роботі приділяється творенню складних слів в економічних текстах, різноманітності їх компонентів. В межах утвореного слова існує синтаксичний зв'язок між компонентами. Зміна послідовності компонентів неможлива або дає, в результаті, слова з іншим значенням.

Компоненти складного слова не можуть перекладатися окремо. Основним словом є завжди ім'я, тобто іменник або прикметник, означуваним словом може бути будь-яка частина мови: іменник, прикметник, дієслово, прислівник, числівник, сполучник.

Також значна увага приділяється формальним аспектам складних слів в економічних текстах, тобто орфографічним, граматичним і фонетичним особливостям. Особливості орфографії полягають у вживанні з'єднувальних елементів (-s, -es, -er, -e, -n, -en, -ens, -o). В деяких словах вони є, а в інших — немає. Деякі складні слова пишуться через дефіс. Наприклад, власні назви, назви фірм, організацій, споруджень, запозичені слова, а також при перерахуванні декількох складних іменників з однаковими основами або означувальними словами пишеться лише один складний іменник, а загальна частина заміняється дефісом. Ще один орфографічний аспект - написання трьох приголосних в складних словах, де перший компонент закінчується на дві приголосні, а другий компонент розпочинається з тієї ж самої приголосної.

В роботі розглядається фонетика, а саме вживання наголосу в складних словах. Німецький наголос динамічний, але не квантитативний, фонетично вільний, тобто може падати на будь-який склад в слові. В складних словах німецької мови є два наголоси: один компонент несе більш сильний (головний) наголос, який об'єднує все складне слово, другий компонент несе слабкий (другорядний) наголос. В деяких випадках обидва наголоси рівні за силою. В складних іменниках, прикметниках, дієсловах головний наголос падає на означувальний компонент, а другорядний - на основний. Більшість складних прислівників мають один наголос на другому компоненті, а в числівниках зазвичай всі компоненти однаково сильно наголошені. Знання правил наголосу в складних німецьких словах разом з іншими уміннями і навичками обов'язкові для студента, який вивчає німецьку мову, щоб не тільки розуміти носія мови і бути

зрозумілим, але бути просто освідченою людиною, яка заслуговує на повагу.

При вивченні складних слів слід звернути увагу на граматичні аспекти. Всі складні іменники поділяються на три роди: чоловічий, жіночий та середній. Рід складного іменника залежить від роду основного слова. Як означувальне, так і основне слово можуть бути складними словами. Але незалежно від кількості слів, які входять в складний іменник, він розглядається як такий, що складається з двох частин. До граматичних аспектів, як правило, відноситься множина означувального слова.

Таким чином; в роботі були розглянуті структурні, орфографічні, граматичні та фонетичні аспекти існування складних слів. І доведено, що німецька мова є особливо багатою на складні слова, порівняно з іншими германськими мовами.

ОСОБЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ СПОРТИВНІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ

Доп. – Мельник І., ПР-22

Наук. кер. - ст. викл. Дегтярєва Л.І.

Темою даної роботи є “Особливості фразеологічних одиниць в англійській спортивній фразеології”. За останні два десятиріччя фразеологічна наука зробила великий крок уперед. З'явилася значна кількість серйозних досліджень, присвячених проблематиці фразеології різних мов, зокрема англійської. Саме популяризація масових видів спорту (футбол, хокей, баскетбол, теніс, бокс, перегони та ін.), які поширені в англійських країнах, дала поштовх на створення досить молодій групі фразеології – спортивної.

Відповідно до класифікації А.В. Куніна фразеологія складається із трьох розділів: ідіоматика, ідіофразеоматика (semi - idioms) і фразеоматика. До ідіоматики зараховуються фразеологічні одиниці спортивної фразеології, тобто стійкі сполучення лексем з повністю або частково переосмисленим